

H₂OCEANO 15-23-28

ТЕХНИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО И ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

Сертификат соответствия № РОСС ИТ.АЕ44.В86356
Сертификат пожарной безопасности № ССПБ.ИТ.ОП035.Н.01343
С 10.12.2010 по 09.12.2013 ОС АНО «ТЕСТ-С.ПЕТЕРБУРГ»



“EDILKAMIN S.P.A.”
Via Mascagni 7, 20020 Lainate-Milan, Италия

Произведено в Италии



Уважаемые господа,

Благодарим Вас за Ваш выбор модели H₂OCEANO.

Перед эксплуатацией просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством, в целях безопасности и максимально эффективного использования устройства с учетом всех его характеристик.

По всем последующим вопросам и для получения дальнейших разъяснений обращайтесь к местному дилеру.

Напоминаем Вам, что монтаж устройства ДОЛЖЕН производиться квалифицированным специалистом, имеющим допуск.

При монтаже за рубежом соблюдайте действующие национальные стандарты. В России соблюдайте Противопожарные требования СП 7.13130.2013.

Фирма-производитель не несет ответственности за ущерб, понесенный вследствие неправильного монтажа, недобросовестного обслуживания или неправильного использования данного изделия.

ПРИМЕЧАНИЕ

- После распаковки изделия проверьте его сохранность и комплектность (ручка-прихватка, гарантийный буклет, перчатка).

В случае неисправности обратитесь к дилеру, у которого вы приобрели оборудование, приложив копию гарантийного буклета и документа, подтверждающего покупку.

- Ввод в эксплуатацию /тестирование

В обязательном порядке должны выполняться сервисным центром, уполномоченным компанией EdilKamin, под угрозой утраты гарантии. Ввод в эксплуатацию, состоит из ряда контрольных операций, осуществляемых после монтажа термокамина, с целью проверить правильность работы системы и соответствие устройства действующим нормативам.

- неправильный монтаж, небрежное обслуживание, некорректное использование продукции освобождают фирму-производителя от ответственности за убытки, понесенные в ходе эксплуатации печи.

- номер контрольного отрывного талона, необходимого для идентификации термокамина, указан:

- в верхней части упаковки;

- на гарантийном талоне, вложенном внутрь очага;

- на табличке, прикрепленной справа к устройству.

Указанную документацию следует сохранить для идентификации изделия вместе с чеком на покупку; эти данные следует сообщить при любом запросе о предоставлении информации, они также должны быть доступны при любом техническом обслуживании;

- изображенные детали являются графически и геометрически приблизительными.

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

Компания EDILKAMIN S.p.a., с юридическим адресом Виа Винченцо Монти, 47 - 20123 Милан, ИНН 00192220192,

Заявляет под свою ответственность, что описанные ниже дровяные печи соответствуют Директиве 89/106/СЕЕ (Сконструированные изделия)

ДРОВЯНАЯ ПЕЧЬ, под торговой маркой EDILKAMIN, именуемая H₂OCEANO 15-23-28

СЕРИЙНЫЙ №:..... См. табличку с данными

ГОД ПРОИЗВОДСТВА:..... См. табличку с данными

Соответствие требованиям Директивы 89/106/СЕЕ также определяется соответствием европейским нормам EN 14785:2006

Также подтверждаем следующее:

Дровяная печь H₂OCEANO 15-23-28 соответствует требованиям европейских нормативов:

2006/95/СЕЕ - Директива о низком напряжении

2004/108/СЕЕ - Директива об электромагнитной совместимости

EDILKAMIN S.p.a. не несет никакой ответственности за плохую работу устройства в случае замены, монтажа или внесения изменений в конструкцию, произведенных без участия персонала EDILKAMIN и без письменного разрешения производителя.

ТЕПЛОТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Устройство H2OCEANO предназначено для нагрева воды и работает на дровах.

Нагреваемая термокамином вода поступает в отопительное оборудование (радиаторы, полотенцесушитель, полы с подогревом), а также отапливает помещение излучением и конвекцией. Не топите печь, если вода в оборудовании отсутствует.

Вода нагревается, циркулируя в зазоре, идущем вдоль всей полукруглой стены и свода очага. Зазор выполнен из толстого стального листа. Очаг закрыт спереди дверцей, которая открывается, поднимаясь и опускаясь, и створкой для очистки стекла.

ПАТЕНТОВАННАЯ ИННОВАЦИОННАЯ РЕШЕТКА ДЛЯ ПЕПЛА

Обеспечивает подачу первичного воздуха не только снизу вверх, но и по горизонтали, что позволяет насытить пламя кислородом, улучшает горение и увеличивает мощность устройства.

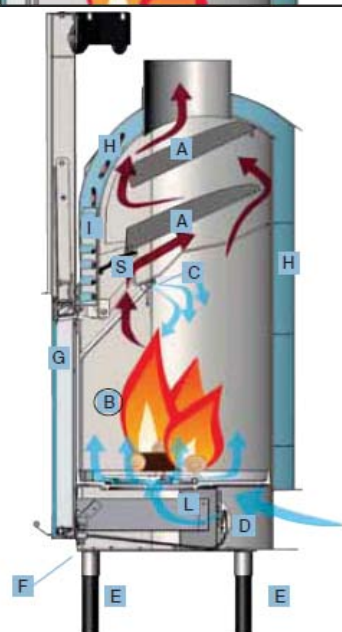
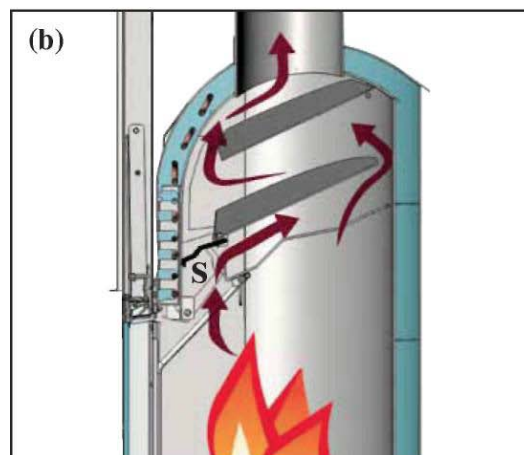
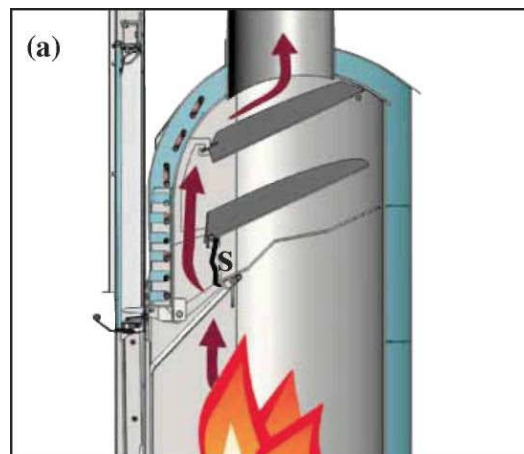
ДВЕРЦА С ЗАЩИТОЙ УПЛОТНЕНИЙ

При открытии дверца подается немного в сторону от устья камина для защиты уплотнений. В закрытом положении она плотно прилегает и обеспечивает полную изоляцию, и, следовательно, превосходную производительность. Съемная рукоятка может быть закреплена на дверце. (см. стр. 11)

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПЕРЕПУСКНОЙ КЛАПАН ДЫМА

На этапе растопки, с открытым устьем, для облегчения горения дымовая заслонка S остается открытой, чтобы дым мог сразу же вытягиваться в дымовую трубу (рис. а). Когда огонь как следует разгорится, то при закрытии дверцы автоматически закрывается также и дымовая заслонка (рис б). При таком положении заслонки, прежде чем попасть в дымовую трубу, дым проходит сквозь зазоры и трубу обменника, обеспечивая теплоотдачу.

Перепускной клапан автоматически регулируется при движении дверцы.



A: Дымоуловители/Детали свода

B: Гнездо мотора гриля

C: Догорание

D: Автоматический клапан регулировки воздухозаборника (под заказ)

E: Возможность использования регулируемых ножек (под заказ)

F: Калибровка для автоматической регулировки притока воздуха для горения

G: Поднимающаяся и опускающаяся дверца

H: Окружающая полость для воды

I: Змеевик безопасности для слива горячей воды (версия CS)

L: Решетка зольника, служащая для подачи первичного воздуха для горения

S: Дымовая заслонка

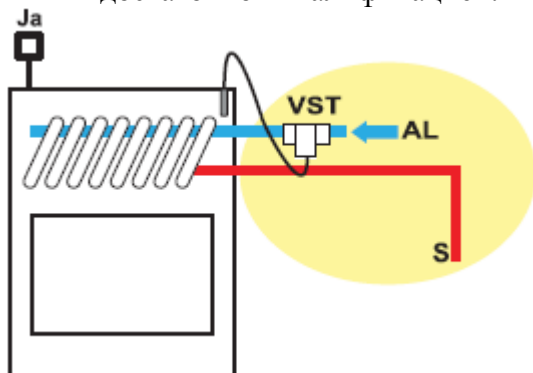
СВЕДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНО:

В оборудовании с закрытой емкостью могут устанавливаться только печи со змеевиком, приводимым в действие выпускным термклапаном.

(версия, отмеченная буквенным обозначением CS).

- Правильная установка оборудования зависит от лица производящего монтаж.
- Все работы должны вестись персоналом, обладающим достаточной квалификацией.



- Клапан (в комплекте) должен соединяться с цепью охлаждения с минимальным давлением 1,5 бар.

JA- Автоматический вентиль выпуска воздуха
S-Сброс



ЛИТРЫ?

В нагревательном оборудовании должна иметься емкость расширения, соединенная только с одним термокамином, объем которой зависит от объема воды в оборудовании (не допускается установка емкости расширения вместе с другими генераторами).

1 год

Клапаны безопасности и температуры должны проверяться не реже одного раза в год квалифицированным персоналом.

Н2ОСЕАНО НЕ ДОЛЖЕН ЭКСПЛУАТИРОВАТЬСЯ БЕЗ ВОДЫ В ОБОРУДОВАНИИ И ПОД ДАВЛЕНИЕМ

СВЫШЕ 1,5 БАР.

Случайное включение устройства "всухую" может его повредить.

Печь спроектирована для нагрева воды путем сжигания дров в очаге.

• Единственная опасность при эксплуатации печи связана с несоблюдением правил монтажа или с соприкосновением с внешними электрическими частями устройства, находящимися под напряжением, а также с пламенем в очаге и горячими частями устройства, либо с попаданием посторонних веществ.

• Для правильной работы печи следует соблюдать все предписания данного руководства при монтаже печи; во время работы печи следует открывать дверцу только для того, чтобы подбросить дров.

• В очаг и в бак ни в коем случае не должны попадать посторонние вещества. Для очистки дымохода (патрубок, который соединяет выпускное отверстие камина с дымовой трубой) не используйте горючие продукты.

• Стекло следует очищать, когда оно **ОСТЫНЕТ**, специальным средством (например, GlassKamin) и протирать тряпкой. Не очищайте нагретое стекло.

• Во время работы печи выпускные трубы и дверца сильно нагреваются.

• Следите, чтобы рядом с печью находились только огнеупорные предметы и материалы.

• **НИКОГДА** не используйте жидкое топливо для растопки печи и чтобы усилить пламя.

• Не закрывайте отверстия воздухозаборников снаружи и отверстия, через которые воздух попадает в печь.

• Не мочите печь, не подходите с мокрыми руками к электрическим частям устройства.

• Не вставляйте редукционные муфты в трубы дымохода.

• Печь следует устанавливать в помещениях, соответствующих нормам безопасности и снабженных всем необходимым оборудованием (питающим и выводящим), которое требуется для правильной и безопасной работы устройства.

Общие положения по монтажу модели с открытым контуром

- Подключение соединений, запуск и испытание устройства должны производиться квалифицированным персоналом, способным произвести подключение в соответствии действующими нормативами, а также с соблюдением положений данных инструкций.
- Заливка воды в термокамин и оборудование производится через открытую емкость расширения естественным водотоком через трубу подачи (диаметр не менее 18 мм).
- На этом этапе следует открыть все воздушные вентили радиаторов, чтобы избежать образования воздушных мешков в оборудовании, которые бы помешали циркуляции воды.
- Трубу подачи и трубу возврата следует установить перекрестно (см. схемы).

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Открытая емкость устанавливается на высоте более 3 м от самого высокого термосифона, и менее 15 м от выхода из термокамина.
- Высота емкости должна позволять создать давление, большее, чем давление в насосе (циркуляторе).
- Никогда не заливайте в оборудование воду непосредственно из гидравлической сети, так как это давление в ней может оказаться выше, чем предусмотренное для термокамина.
- Труба безопасности к емкости расширения должна иметь свободный ток без вентиля и соответствующую изоляцию для предотвращения замерзания в ней воды, которое может ее повредить.
- Труба заливки должна иметь свободный ток, без вентиля и колен.
- Макс. рабочее давление не должно превышать 1,5 бар.
- Давление при испытаниях составляет 3 бар.
- Никогда не разжигайте огонь в термокамине (даже на пробу), если в оборудовании нет воды; в противном случае оно может необратимо пострадать.
- Подсоедините сливные шланги к клапану терморегуляции (VST).
- Проверка оборудования на герметичность проводится при открытой емкости расширения.
- В цепи непитьевой горячей воды рекомендуется установить клапан безопасности на 6 бар для слива воды из обменника.
- Расположить все компоненты оборудования (насос, обменник, клапана и т.д.) на легко доступном расстоянии для планового и внепланового ремонта.
- Рекомендуется предусмотреть термоизоляцию на своде котла.

ОБРАБОТКА ВОДЫ

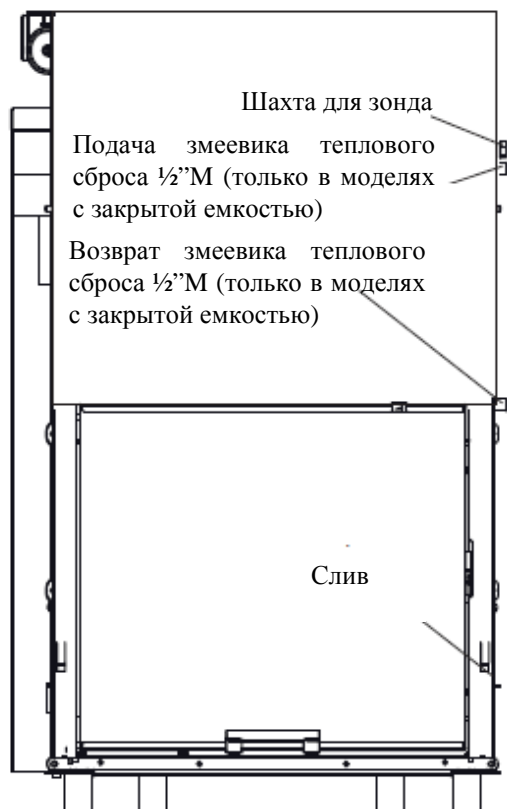
- Добавьте антифриз, противонакипные и противокоррозийные средства. Если жесткость воды, заливаемой и доливаемой в оборудование, превышает 35°F, используйте смягчитель для ее уменьшения.

Система с закрытым контуром: дополнения к вышесказанному

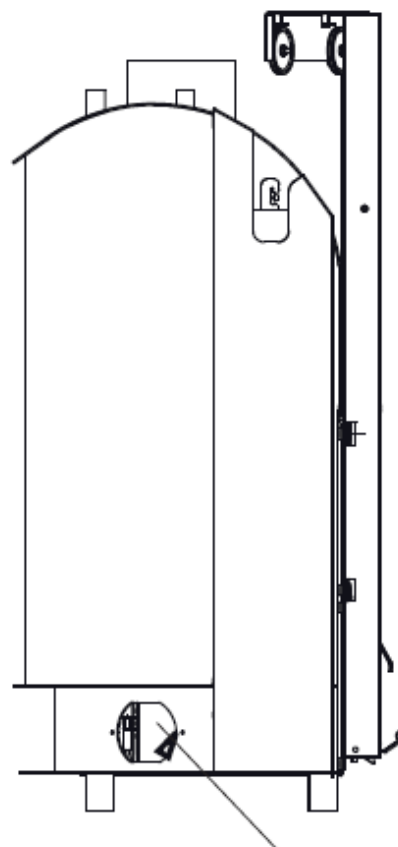
- При заливке воды следите, чтобы давление не превышало 1,5 бар.
- На этом этапе откройте все воздушные вентили радиаторов, чтобы избежать образования воздушных мешков в оборудовании, которые бы помешали циркуляции воды.
- На оборудовании с закрытой емкостью можно установить термокамин только в версии со змеевиком, приводимым в действие клапаном перегрева (версия отмечена буквенным обозначением CS).
- Оцените необходимость установки дополнительной **ЗАКРЫТОЙ ЕМКОСТИ** на оборудовании.
- Убедитесь, что подключены слив змеевика и подача воды из сети с давлением не менее 1,5 бар.

РАЗМЕРЫ

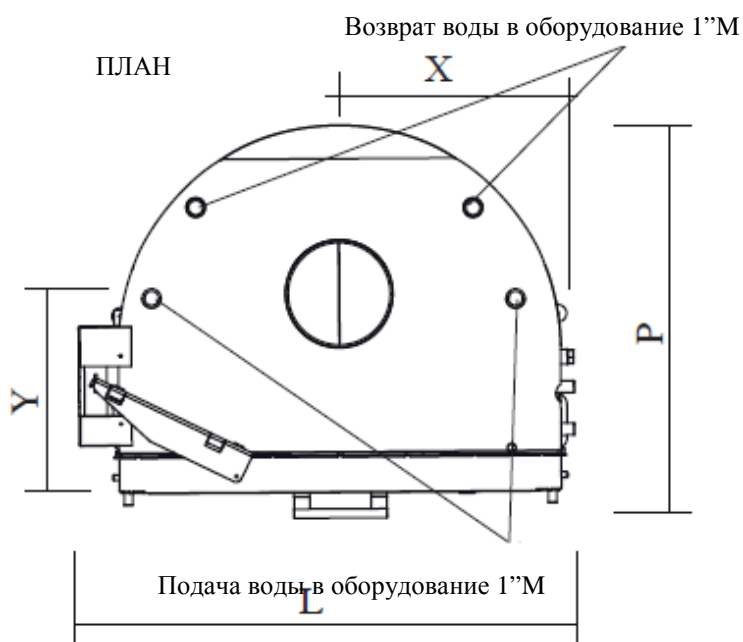
ЛИЦЕВАЯ СТОРОНА



БОКОВАЯ СТОРОНА



ПЛАН



	H2OCEANO 15-15/CS	H2OCEANO 23-23/CS	H2OCEANO 28-28/CS
длина, см	74	88	106
глубина, см	62	68	83
высота, см	135 без (лапки +14 см)	147 без (лапки +14 см)	147 без (лапки +14 см)
X, см	34	34	51
Y, см	36	37	50
Внутренние размеры топки	50x38	60x50	78x60

ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ ТРУБЫ ПОДАЧИ И ВОЗВРАТА ДОЛЖНЫ ПЕРЕКРЕЩИВАТЬСЯ

ТЕПЛОТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	15-15/CS	23-23/CS	28-28/CS
Теплоотдача при горении, кВт	18,5	27,8	34,8
Номинальная мощность, кВт	14,8	22,2	27,8
Номинальная мощность по воде, кВт	12,1	18,2	22,8
Общий КПД	80	80	80
Примерная производительность по воде, %	82	82	82
Класс производительности (EN 303-5)	> 3	>3	>3
Ø дымохода с маточной гайкой, см	18	22	25
Максимальное рабочее давление, бар	1,5	1,5	1,5
Расход топлива, кг/ч	4,5	7	8,5
Объем воды, литров	50	100	130
Нагреваемый объем*, м ³	355	535	670
Вес с упаковкой, кг	240	285	325
Производство горячей санитарной воды (набор 1-3-N3-N3bis)**, л/мин	13-14	13-14	13-14
Диаметр воздуховода воздухозаборника, см	12,5	12,5	12,5
Подача в оборудование (метчик), дюймов	1"	1"	1"
Возврат из оборудование (метчик), дюймов	1"	1"	1"

Н.В.: ПРОЕКТНЫЕ ДАННЫЕ (на основании нормы EN 13229)

* Нагреваемый объем рассчитывается при изоляции дома согласно закону 10/91 с последующими поправками и потребностью в тепле 33 Ккал/м³ в час.

Важно также учитывать размещение камина в отапливаемом помещении.

** температура котла 70° - (DT=25K)

Диаметр используемой дымовой трубы оценивается лицом, производящим монтаж, в зависимости от высоты дымовой трубы.

ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ ТРУБЫ ПОДАЧИ И ВОЗВРАТА ДОЛЖНЫ ПЕРЕКРЕЩИВАТЬСЯ

Приведенные данные являются ориентировочными.

EDILKAMIN s.p.a. оставляет за собой право вносить изменения в изделия без предварительного уведомления и по собственному усмотрению.

Важные предупреждения по монтажу

Помимо предписаний данного документа, следуйте положениям стандартов, **(в России соблюдайте Противопожарные требования СП 7.13130.2013).**

В частности:

- до начала любых операций по монтажу важно проверить совместимость оборудования.
- по окончании монтажа, производившее его лицо должно осуществить операции запуска и выдать документацию.
- подключение, запуск и испытания термокамина должны проводиться квалифицированным персоналом, способным подвести электрические и гидравлические соединения в соответствии с требованиями стандартов, а также данных инструкций по монтажу.
- Испытания проводятся при работающем камине в нормальном режиме в течение нескольких часов, до начала облицовки моноблока, чтобы иметь возможность произвести исправления.

Поэтому все отделочные операции, например:

- изготовление верхнего колпака,
- монтаж облицовки,
- выполнение пилястров, окраска и т.д.

производятся после проведения испытаний с положительным результатом.

EdilKamin не несёт ответственности за дефекты изделия, связанные с неправильной установкой и подсоединением.

Наружный воздухозаборник

Для правильной работы термокамина абсолютно необходим выведенный наружу канал пропускным сечением в диаметре 12,5 см (см. техническую таблицу), который следует выполнить в обязательном порядке.

Канал должен быть выведен наружу и снабжен механизмом регулировки притока воздуха (Е). Механизм, поставляемый отдельно, может располагаться справа или слева от камина. Воздуховод может представлять собой гибкий алюминиевый шланг. Опечатайте все точки, где возможна утечка воздуха. Снаружи на воздуховод рекомендуется установить защитную решетку от насекомых, которая не должна уменьшать его полезное пропускное сечение. Если длина воздуховода составляет более 3 м или на нем имеются колена, необходимо увеличить его сечение на 10-20%. Воздух с улицы должен поступать на уровне пола (не может поступать сверху).

Дымовая труба и козырёк

Дымоход камина имеет круглое сечение. Это дает возможность использовать трубы из нержавеющей стали.

Если врезка дымовой трубы не находится на одной вертикали с термокамином, необходимо, чтобы соединение между термокамином и трубой не имело заломов или наклонов более 30° (рис. Е, 1, 2, 3).

В старых или слишком больших дымовых трубах рекомендуется выполнить вставки из труб из нержавеющей стали необходимого диаметра и с соответствующей изоляцией.

Для наружных дымовых труб рекомендуется использовать трубы из нержавеющей стали с двойной изолированной стенкой.

Рекомендуется подключать к сертифицированным в России дымовым трубам:

- модульным нержавеющим дымовым трубам типа «сэндвич» марки ВУЛКАН;
- дымовым трубам из вулканической породы HEDA/Keddy;
- керамическим дымовым трубам HART.

Подключение к дымоходам производится в соответствии с Противопожарными требованиями СП 7.13130.2013.

Конструкционные характеристики, в частности, механическое сопротивление, изоляция и газонепроницаемость, должны обеспечивать устойчивость трубы к воздействию температуры дыма не менее 450°C.

Опечатайте мастикой высокой температуры места врезки стальной трубы в патрубок дымохода, идущий от термокамина.

Основные характеристики козырька:

- внутреннее сечение в основании козырька должно равняться внутреннему сечению дымовой трубы.
- пропускное сечение козырька на выходе должно превышать внутреннее сечение трубы в два раза.
- козырек устанавливается с наветренной стороны, выше уровня крыши и вне зон обратного притока воздуха.

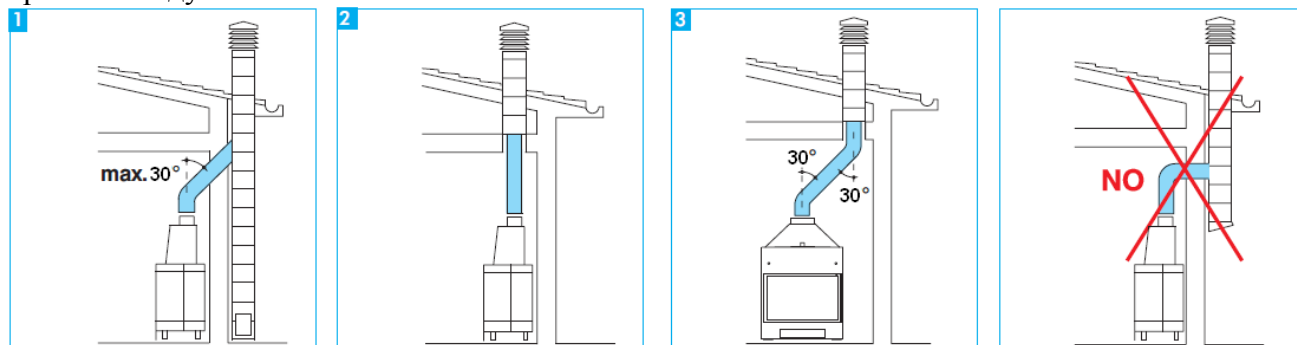


fig. E

В случае использования готовой облицовки EdilKamin, чтобы определить точное положение камина, важно учитывать модель выбранной облицовки.

В зависимости от выбранной модели, определяется место расположения камина (см. инструкции по монтажу, вложенные в упаковку с облицовкой). При монтаже следует обязательно проверить горизонталь термокамина.

- Прodelайте в стене или в полу отверстие для врезки воздухозаборника и соедините его с механизмом регулировки воздуха, как описано в главе «наружный воздухозаборник».

- Соедините камин с дымовой трубой патрубком из нержавеющей стали, диаметр которого определяется по таблице технических характеристик и в соответствии с указаниями в главе «дымовые трубы»

- Перед тем, как облицовывать камин, проверьте работу всех его подвижных частей.

- **Испытания и первая растопка устройства должны предшествовать монтажу облицовки.**

ОБЛИЦОВКИ, ВЕРХНИЕ КОЛПАКИ И ИХ ПРОВЕТРИВАНИЕ

Цоколь облицовки должен пропускать воздух и обеспечивать его рециркуляцию под облицовкой. Поэтому следует проделать отверстия или щели для прохода воздуха.

Составляющие облицовку мраморные и каменные части, кирпичи, должны устанавливаться с небольшим зазором между облицовкой и готовым изделием, чтобы предотвратить появление трещин из-за расширения и перегрева.

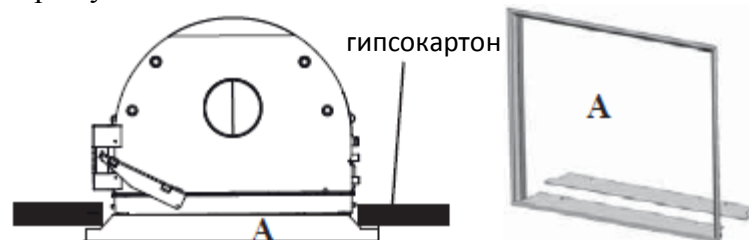
Деревянные части следует защитить огнеупорными панелями; они не должны соприкасаться с термокамином и должны отстоять от него на расстояние не менее 1 см, чтобы обеспечить свободный приток воздуха и воспрепятствовать скоплению тепла. Верхний колпак выполняется из огнеупорных панелей из гипсокартона или гипсовых плит, и в любом случае из совершенно негорючего материала. Верхний колпак должен вентилироваться изнутри; воздух поступает снизу (зазор между дверцей и балкой), и затем конвекцией увлекается вверх и выходит через решетку в верхней части; при этом экономится тепло и устраняется опасность перегрева. В верхнем колпаке должны быть

предусмотрены окошки для доступа к соединениям.

При использовании монтажного набора он должен быть защищен от теплового излучения моноблока изолирующими матами.

РАМА УСТЬЯ (под заказ)

Для облегчения соединения с компонентами облицовки, блок камина может комплектоваться рамой (А), устанавливаемой перед устьем.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Практические советы

Рекомендуется держать закрытыми радиаторы в помещении, где установлен термокамин; тепла, испускаемого устьем камина, будет достаточно.

Неполное сгорание вызывает образование нагара; Во избежание этого следует:

- жечь сухие дрова.
- убедиться, что в очаге имеется достаточный слой углей, прежде чем подкладывать дрова.
- класть вместе с поленьями большого диаметра другие, меньшего диаметра.
- убедитесь, что температура возвратной воды составляет не менее 50°C (используйте клапан регулировки температуры).

Растопка

- Убедитесь, что хотя бы один термосифон открыт.
- Включите переключатели электронного регулятора.
- Положите в термокамин сухие поленья среднего и маленького размера и растопите камин.
- Подождите несколько минут до тех пор, пока огонь полностью не разгорится.
- Закройте дверцу.
- При помощи электронного регулятора (*) установите на термостате температуру 50-70°C.

Н.В.: При первых растопках возможно появление легкого запаха краски, который вскоре исчезнет.

3-х ходовой клапан

- На этапе растопки, 3-х ходовой клапан отводит поток воды, возвращая его непосредственно в камин; при превышении заданной температуры, этот же клапан (*) отклоняет поток на выходе из оборудования (независимо от установленного комплекта).

Перепускная заслонка

- При закрытии дверцы перепускной клапан автоматически регулирует поток дыма, повышая КПД.

- При открытии дверцы перепускной клапан открывается автоматически, при этом дым сразу выводится в дымовую трубу, клубы дыма не попадают в помещение через устье печи.

Клапан терморегуляции

Если температура воды превышает 90°C вследствие избыточной загрузки дров, вступает в действие клапан терморегуляции и звучит сигнал тревоги. В этом случае следует действовать следующим образом: Не кладите больше дров; подождите, пока температура не опустится ниже 80°C, проверьте световые индикаторы на электронном регуляторе. В термокаминах с производством непитьевой горячей воды можно открыть вентиль горячей воды, чтобы ускорить процесс охлаждения.



Рис. 1

Регулировка притока свежего воздуха

Рычаг специальной заслонки (Е - рис.1), установленной на патрубке воздухозаборника, обеспечивает приток необходимого количества воздуха для горения.

При нажатии рычажка воздухозаборник закрывается, а если потянуть рычажок на себя - открывается.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН ТЕРМОСТАТА (рис. 2) Регулировка вручную притока воздуха для горения (производится при установке)

Для того, чтобы достичь желаемой температуры воды, необходимо вручную отрегулировать клапан термостата. Используя шестигранный ключ, прилагаемый к поставке

(Х - рис.), вы можете отрегулировать клапана термостата, поворачивая винт, расположенный чуть ниже зольника (У - рис. 3).

винт повернут вправо: минимальный приток воздуха для горения

- винт повернут влево до упора: максимальный приток воздуха для горения
- Возможны также все промежуточные положения. **Н.В.:** В случае установки клапана термостата необходимо снять ручную заслонку воздухозаборника, демонтировав клапан и весь кабель ручки (Е - рис 1.).

Автоматическая регулировка воздуха для горения

Воздух для горения захватывается воздухозаборником, проходит через канал воздуховода (Е - рис. 1) и поступает в очаг через решетку зольника.

Регулирование притока воздуха производится при помощи клапана V (рис. 2). Если температура в печи ниже, чем заданная при калибровке, клапан автоматически устанавливается в открытое положение и, наоборот, он всегда автоматически закрывается при слишком высокой температуре.

Это помогает потреблять только то количество древесины, которое необходимо для достижения требуемой степени обогрева и избегать образования ненужных отходов.

Н.В.: когда термостатический клапан полностью закрывает приток воздуха для горения (температура в топке очень высока), остается минимальный приток воздуха на стекло для обеспечения его очистки.

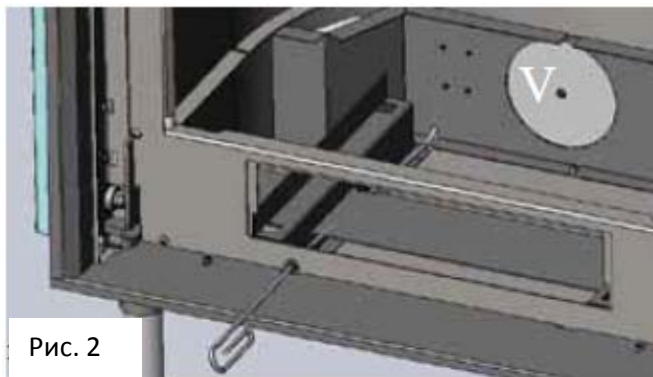


Рис. 2

Установка клапана термостата "V" под заказ. Все операции должны проводиться при холодном термокамине.

Кроме того, следует отключить электропитание.

Действуйте следующим образом:

- Откройте дверцу и зафиксируйте ее в открытом положении, чтобы иметь возможность легко работать в очаге (рис. 4).
- Снимите следующие элементы (рис. 5):

- Зольник
- чугунная решетка
- Полотно горения
-

Примечание: Полотно горения просто уложено на уплотнение, поэтому, чтобы его вынуть, его достаточно приподнять (имейте в виду, что если термокамин использовался в течение длительного периода, то полотно горения могло "прилипнуть" к очагу).

- Установите предварительно собранный термостатический клапан на крепежную пластину (рис. 6 - стр. 13).

- Пластина закрепляется с помощью трех прилагаемых винтов (S) к днищу очага (рис. - 7 - стр. 13).

Перед тем, как закреплять пластину, пропустите кабель регулировки и провод зонда через специальные отверстия.

- Кабель регулировки вставляется в отверстие под зольником (рис. 8 - стр. 13) и закрепляется на месте с помощью эластичного кольца, прилагаемого к поставке.

- Провод зонда должен быть развернут вдоль правой стороны зольника до выхода за пределы термокамина (рис. 9 - стр.13) через отверстие справа.

- Теперь введите зонд в углубление на термокамине (стр. 6).

- Перед заменой очага проверьте состояние износа уплотнения (при необходимости замените) и установите уплотнение по периметру монтажной пластины клапана термостата (рис. 8 - стр. 13).



Рис. 3



Рис. 4

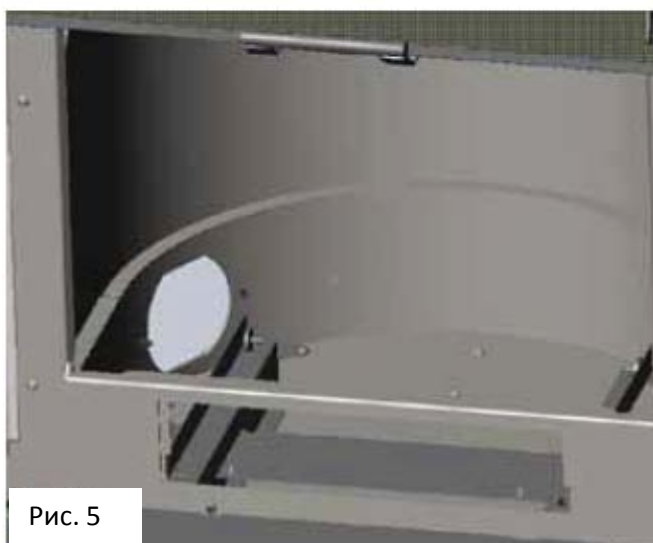
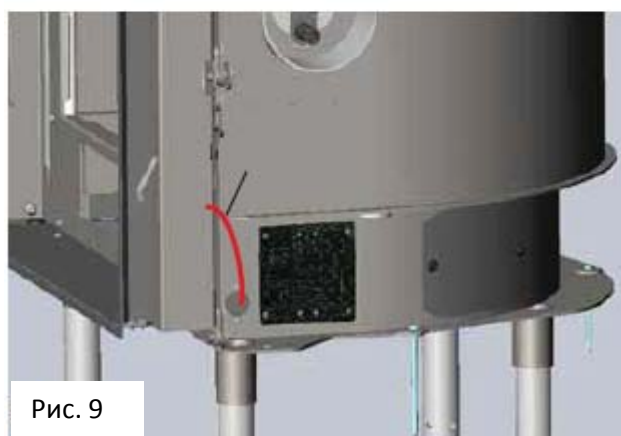
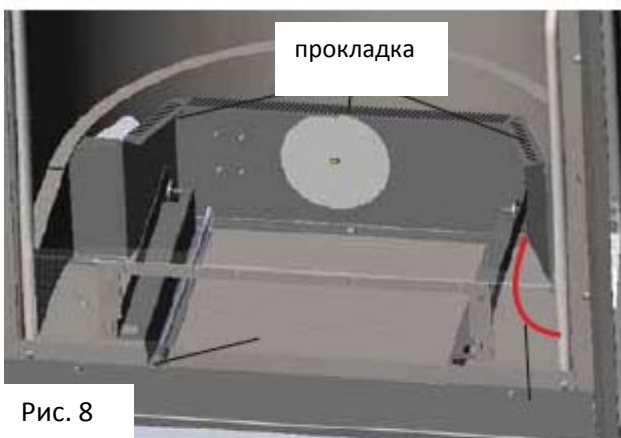
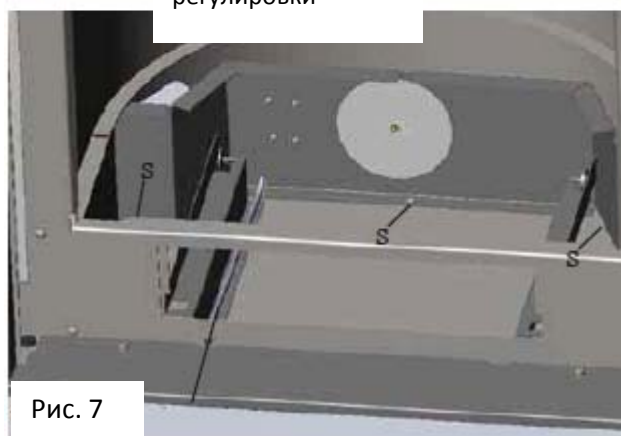
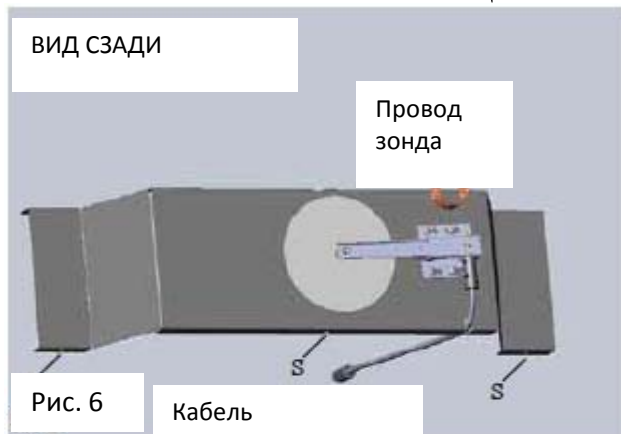


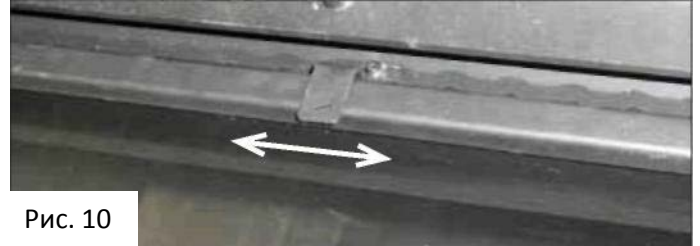
Рис. 5

- ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Регулировка притока воздуха для очистки стекла

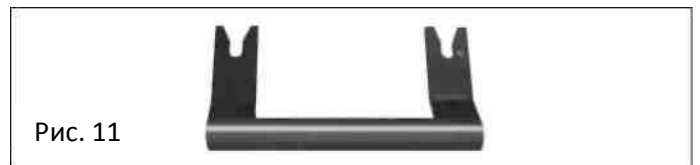
- Количество воздуха, необходимого для очистки стекла, регулируется рычажком, находящимся под дверцей (рис. 10).
- Рычажок полностью сдвинут вправо: максимальное раскрытие
- Рычажок полностью сдвинут влево: приток воздуха перекрыт



На этапе растопки термокамина рычажок должен быть полностью сдвинут вправо (положение максимального раскрытия), а во время нормальной работы он должен находиться в промежуточном положении или быть закрыт.

Открытие дверцы

- Чтобы открыть дверцу, используйте специальную съемную ручку, имеющуюся в комплекте поставки (рис. 11).
- Ручка также может быть прикреплена к дверце с помощью двух установочных винтов, имеющих в поставке.



Установка противовесов

Дверца снабжена противовесом, обеспечивающим ее автоматическое закрытие. Несмотря на то, что термокамин уже отрегулирован, можно дополнительно настроить работу этого противовеса, используя одну или несколько пластин (Р - рис. 12), поставляемых с термокамином.



ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка очага

- Нагар, образующийся на внутренних стенках термокамина, уменьшает КПД теплообмена.
- Периодически следует производить очистку очага, нагревая воду до 80-85°C для смягчения нагара, который затем удаляют металлической щеткой.

Очистка стекла

- Для очистки используйте специальный очиститель для стеклокерамики (GlassKamin производства EdilKamin).
- Очистка стекла производится, когда стекло остынет.
- Створка дверцы открывается, только когда сама дверца полностью закрыта.
- Чтобы открыть створку, нужно вставить ручку-прихватку в собачку между рамой и дверцей и повернуть (рис. 13).

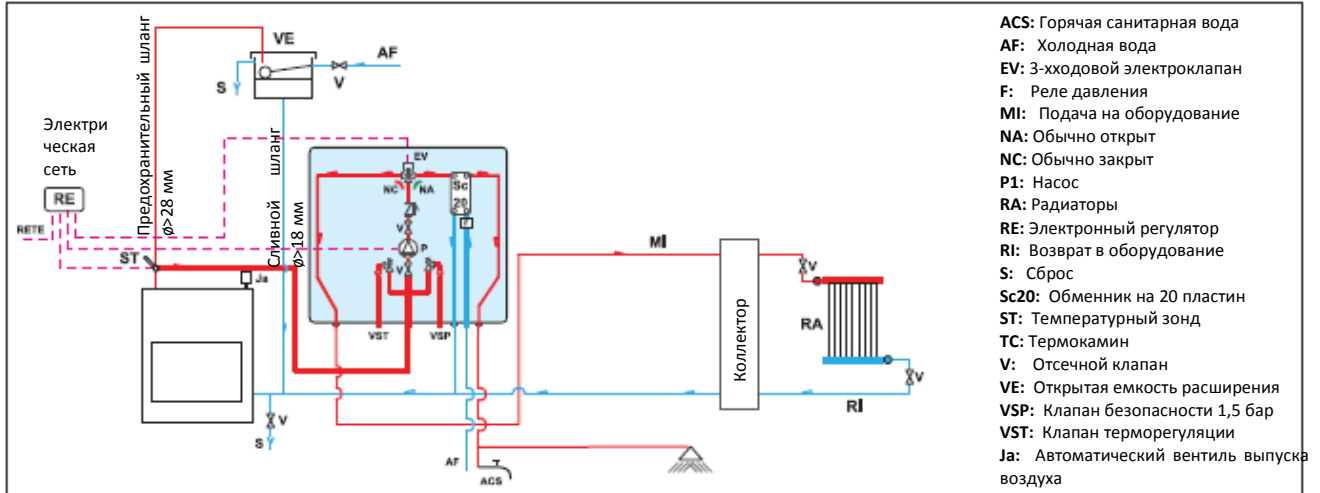


Рис. 13

Система с открытым контуром

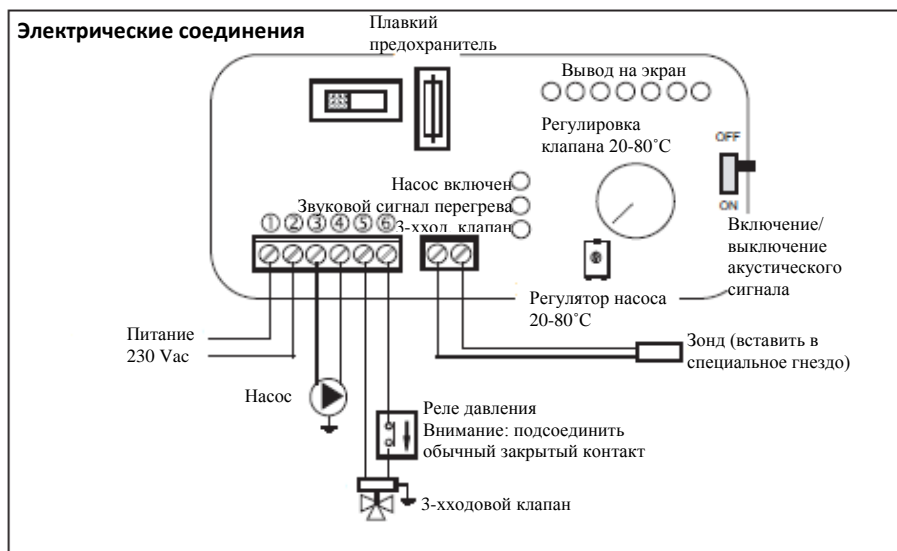
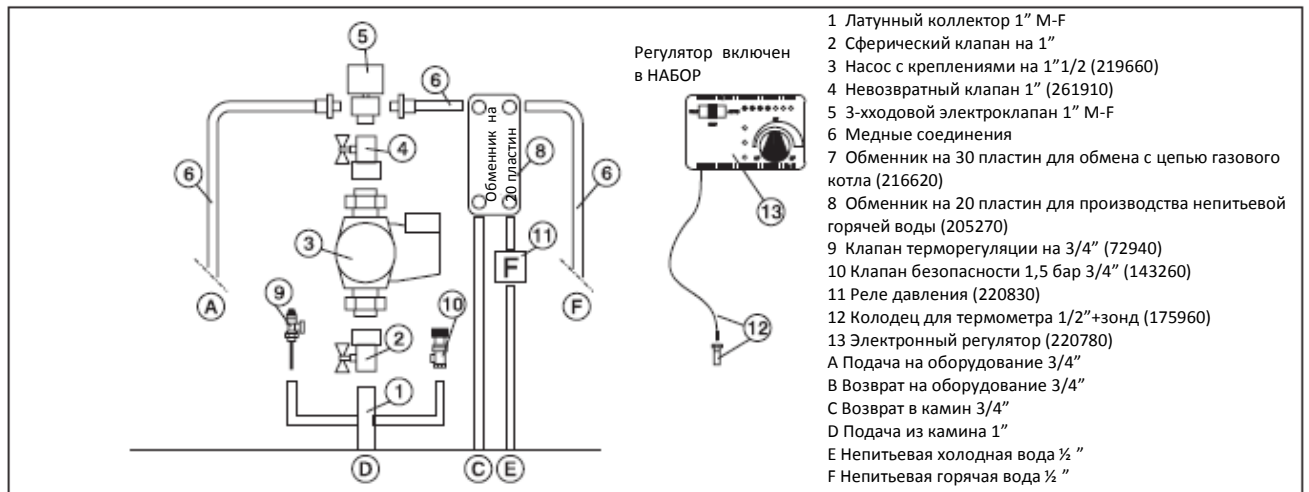
KIT 1

Термокамин с производством непитьевой горячей воды



Набор 1 изготовлен для упрощения монтажа; он включает в себя все компоненты, необходимые для правильного монтажа устройства.

NB: Аппаратура, входящая в набор, должна быть защищена от теплового излучения печи теплоизолирующими матами.



ДЕЙСТВИЯ С СЕЛЕКТОРОМ
 Селектор OFF: Все выключено
 Селектор MAN: Принуд. работа насоса/ Клапан задан
 Селектор AUTO: Насос задан/ Клапан задан
 Выбор сигнала тревоги: В положении OFF звуковой сигнал отсутствует



KIT 1

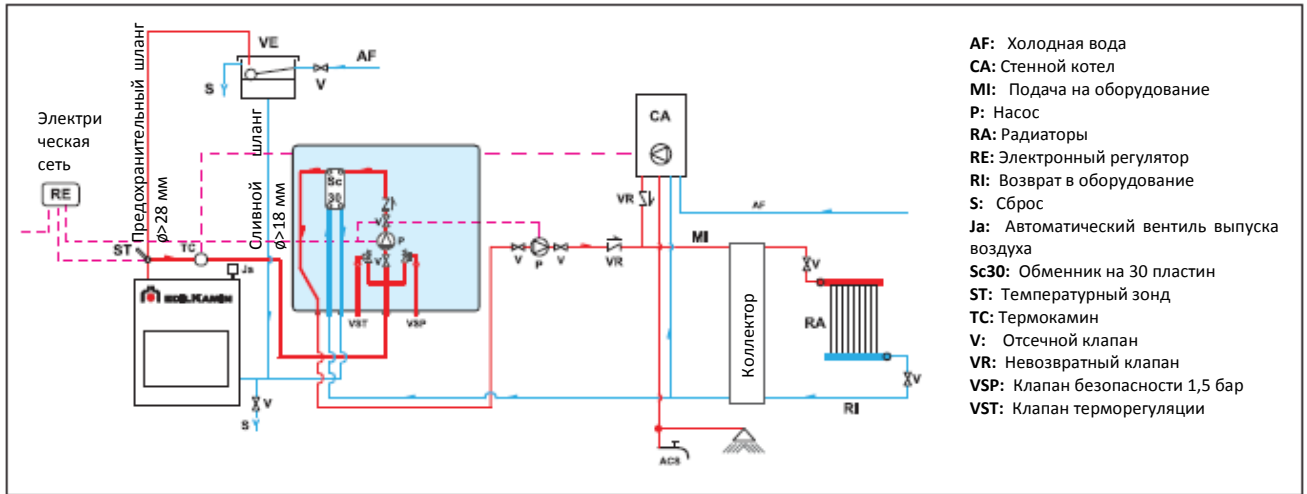
cod. 261880

ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ ТРУБЫ ПОДАЧИ И ВОЗВРАТА ДОЛЖНЫ ПЕРЕКРЕЩИВАТЬСЯ

Система с открытым контуром

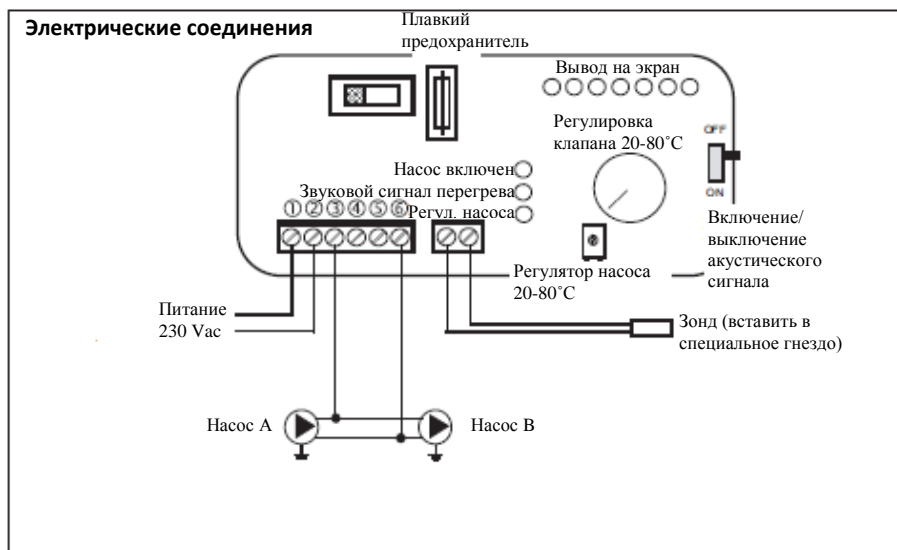
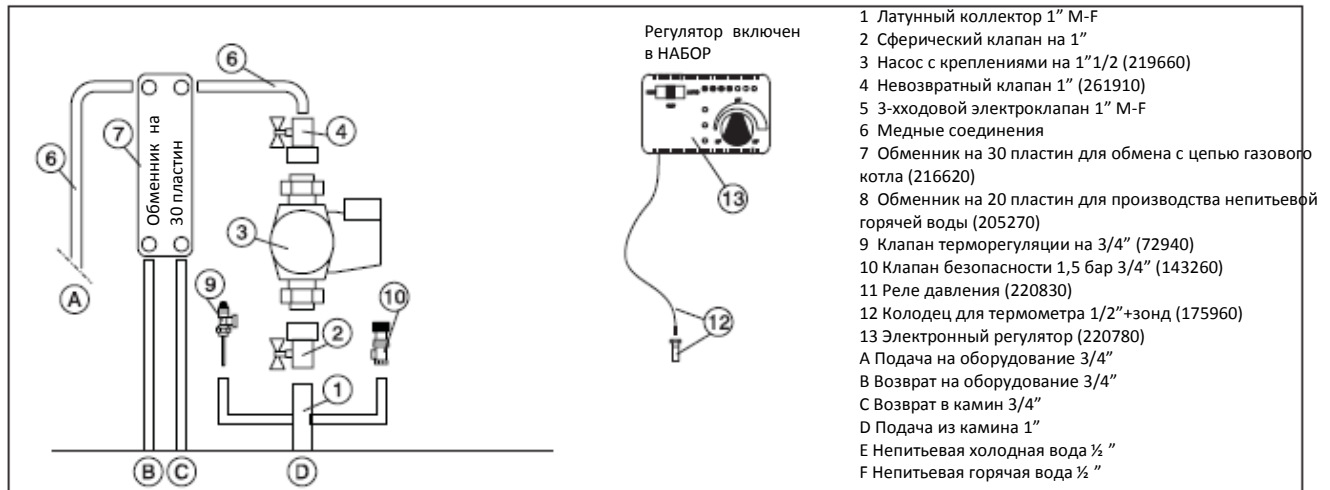
KIT 2

Термокамин с производством непитьевой горячей воды + стенной котел



Набор 2 изготовлен для упрощения монтажа; он включает в себя все компоненты, необходимые для правильного монтажа устройства.

NB: Аппаратура, входящая в набор, должна быть защищена от теплового излучения печи теплоизолирующими матами.



ДЕЙСТВИЯ С СЕЛЕКТОРОМ
 Селектор OFF: Все выключено
 Селектор MAN: Принуд. работа насоса/ Клапан задан
 Селектор AUTO: Насос задан/ Клапан задан
 Выбор сигнала тревоги: В положении OFF звуковой сигнал отсутствует



KIT 2

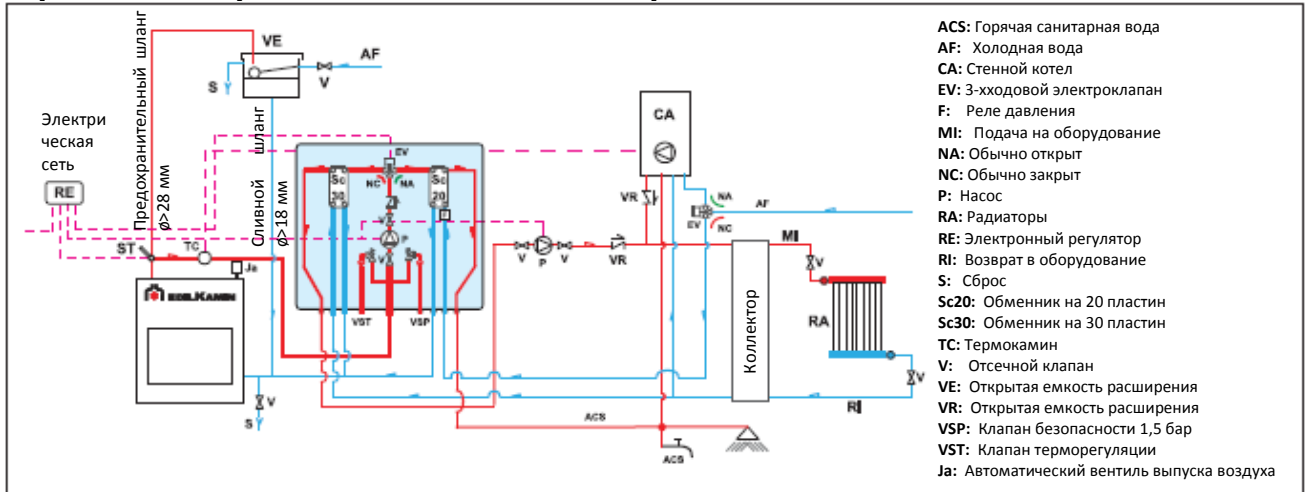
cod. 261890

ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ ТРУБЫ ПОДАЧИ И ВОЗВРАТА ДОЛЖНЫ ПЕРЕКРЕЩИВАТЬСЯ

Система с открытым контуром

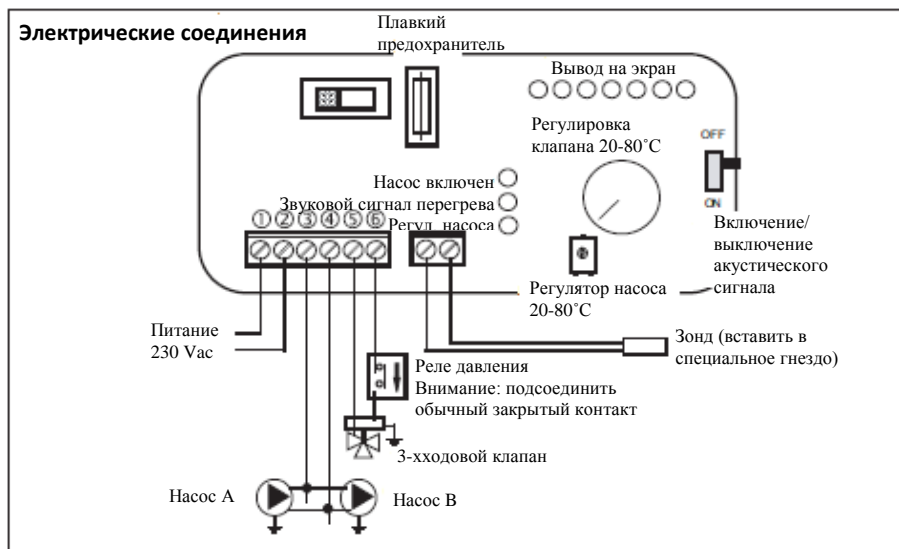
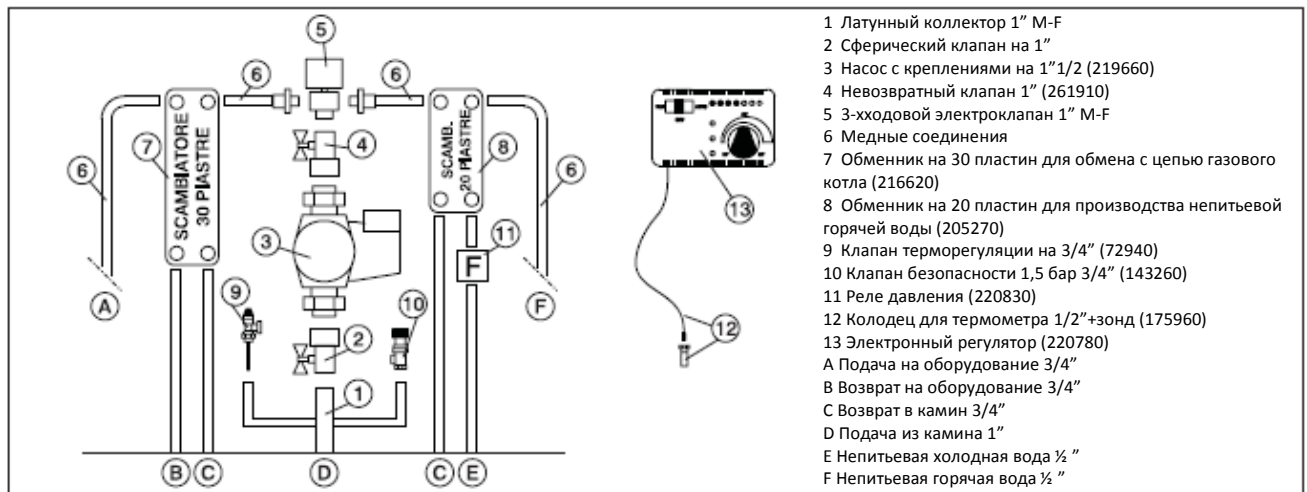
KIT 3

Термокамин с производством непитьевой горячей воды + стенной котёл



Набор 3 изготовлен для упрощения монтажа; он включает в себя все компоненты, необходимые для правильного монтажа устройства.

NB: Аппаратура, входящая в набор, должна быть защищена от теплового излучения печи теплоизолирующими матами.



ДЕЙСТВИЯ С СЕЛЕКТОРОМ

Селектор OFF: Все выключено
 Селектор MAN: Принуд. работа насоса/ Клапан задан
 Селектор AUTO: Насос задан/ Клапан задан
 Выбор сигнала тревоги: В положении OFF звуковой сигнал отсутствует



KIT 3

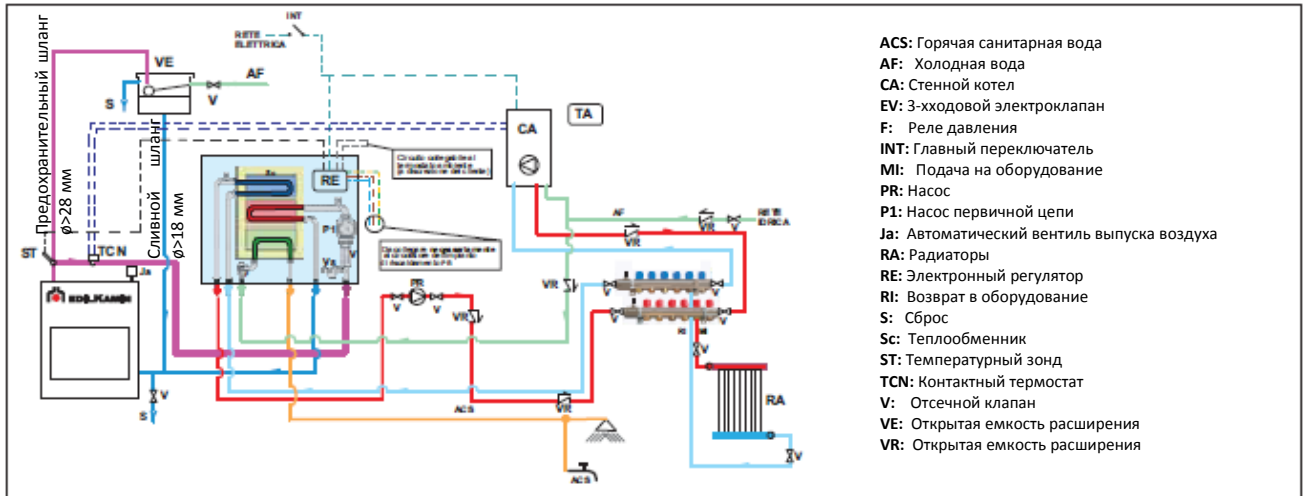
cod. 261900

ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ ТРУБЫ ПОДАЧИ И ВОЗВРАТА ДОЛЖНЫ ПЕРЕКРЕЩИВАТЬСЯ

Система с открытым контуром

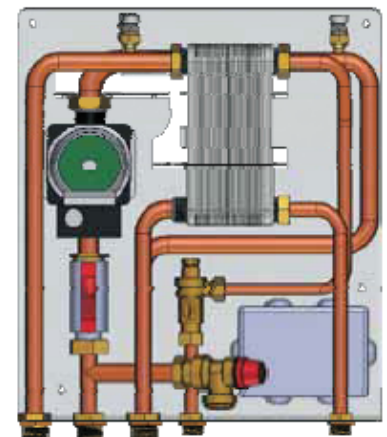
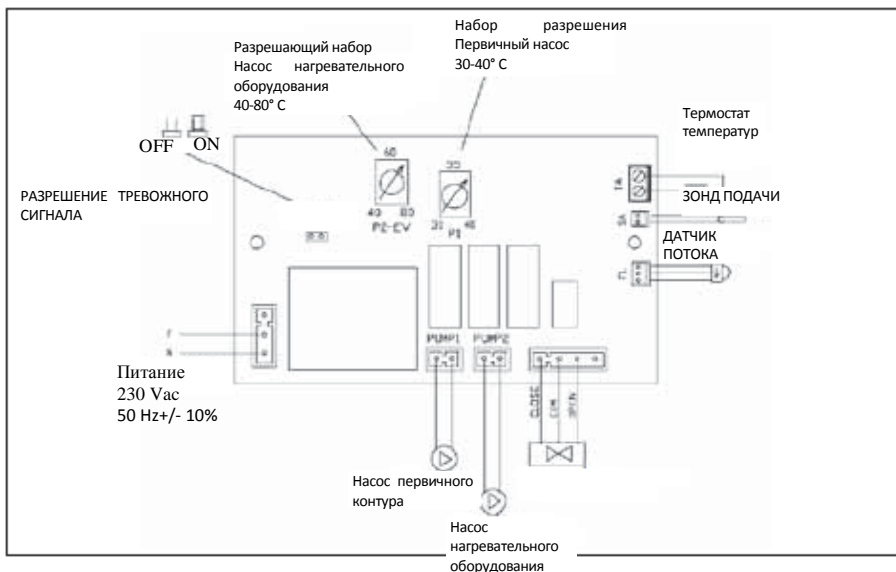
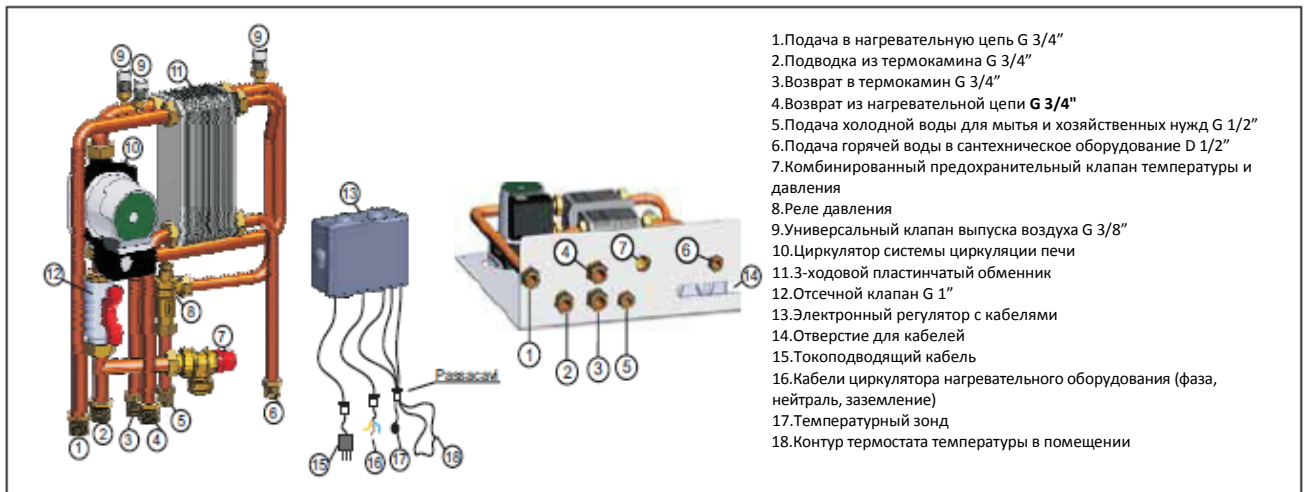
KIT N3

Термокамин с производством непитьевой горячей воды + стенной котёл



Набор N3 изготовлен для упрощения монтажа; он включает в себя все компоненты, необходимые для правильного монтажа устройства.

NB: Аппаратура, входящая в набор, должна быть защищена от теплового излучения печи теплоизолирующими матами.



KIT N3

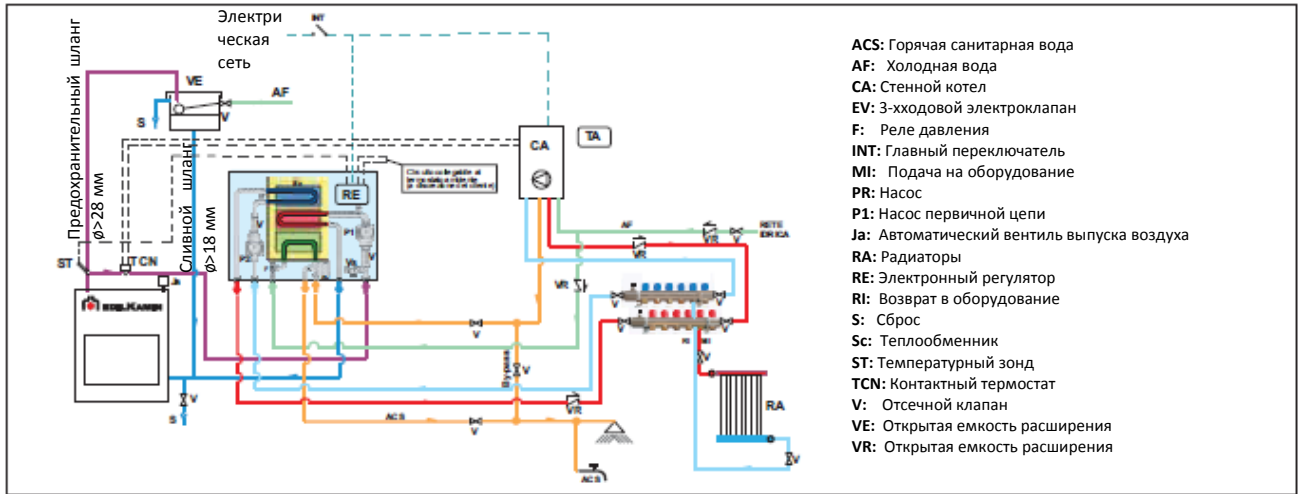
cod. 627690

ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ ТРУБЫ ПОДАЧИ И ВОЗВРАТА ДОЛЖНЫ ПЕРЕКРЕЩИВАТЬСЯ

Система с открытым контуром

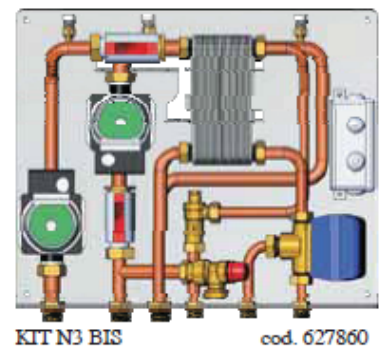
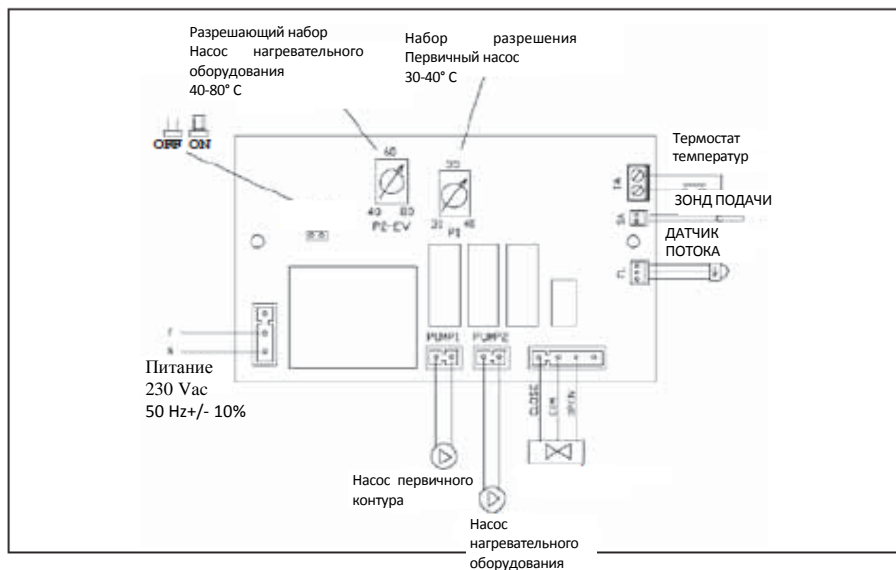
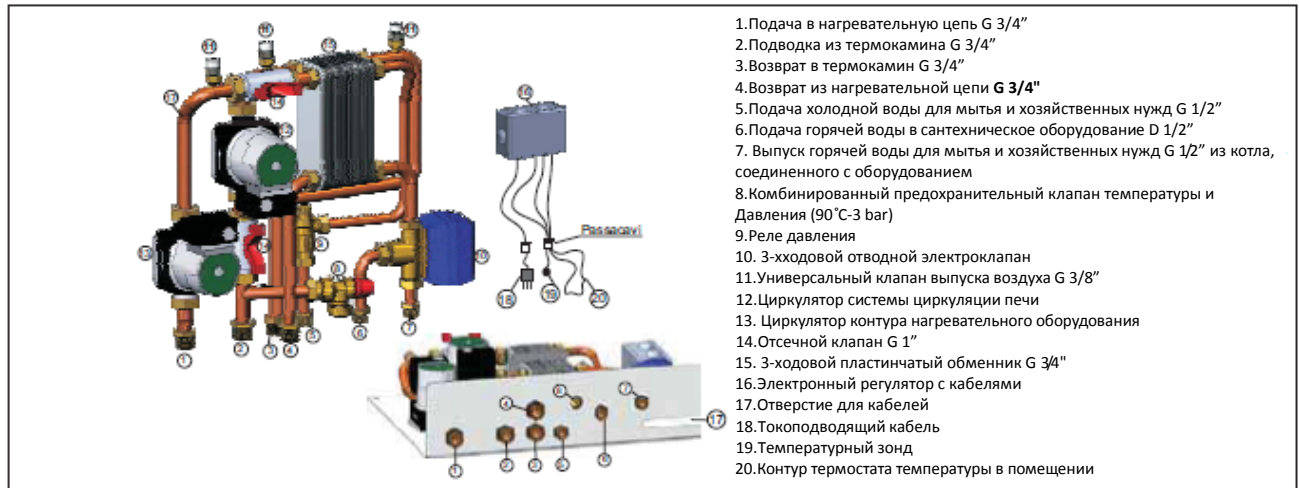
KIT N3 BIS

Термокамин с производством непитьевой горячей воды + стенной котёл



Набор N3 изготовлен для упрощения монтажа; он включает в себя все компоненты, необходимые для правильного монтажа устройства.

NB: Аппаратура, входящая в набор, должна быть защищена от теплового излучения печи теплоизолирующими матами.



ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ ТРУБЫ ПОДАЧИ И ВОЗВРАТА ДОЛЖНЫ ПЕРЕКРЕЩИВАТЬСЯ

Электронный регулятор

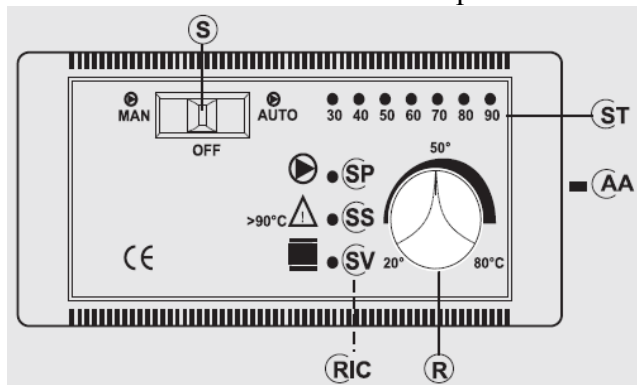
Электронный регулятор

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО МОНТАЖУ

Подключение соединений, запуск и испытание устройства должны производиться квалифицированным персоналом, способным произвести подключение в соответствии действующими нормативами (в России – Противопожарные требования СП 7.13130.2013), а также с соблюдением положений данных инструкций.

Соблюдение стандартов заземления является основой безопасной эксплуатации устройства.

Обязательно нужно установить перед устройством и всей электрической цепи термокамина дифференциальный линейный переключатель; также следует обязательно заземлить насос, клапан и металлические части термокамина.



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

AA переключатель акустического сигнала

R регулятор открытия 3-ходового клапана (KIT 3 – 5 – 6)

RIC внутренний регулятор насоса

S переключатель MAN-OFF-AUTO

SP индикатор насоса

SS индикатор перегрева

ST шкала температуры

SV индикатор 3-ходовых клапанов (KIT 3 – 5 – 6)

Технические данные		
Питание (+15 - 10%)	V	230
Степень защиты	IP	40
Мин./макс. температура окружающей среды	°C	0÷+50
Длина зонда	м	1,2
Термометр	°C	30-90
Мощность насоса, макс.	Вт	400
Мощность 3-ходового клапана, макс.	Вт	250
Плавкий предохранитель	мА	500

Электронный регулятор позволяет контролировать условия работы. В комплект регулятора входят:

- переключатель **MAN-OFF-AUTO** (S)
- шкала температуры (ST)
- акустический сигнал (AA)
- регулятор трёхходового клапана (KIT 3)
- внутренний регулятор насоса (RIC)
- индикатор трёхходового клапана (KIT 3)
- индикатор перегрева (SS)
- индикатор насоса (SP)

Работа

- **Контрольное устройство:**

Термометр

- **Защитное устройство**

(система акустического сигнала):

- Акустический сигнал (AA)
- Звуковой сигнал перегрева (SS)

Система начинает действовать, когда температура воды превышает значение 90°C, и предупреждает пользователя, что не следует добавлять топливо. Акустический сигнал можно отключить переключателем (AA); сигнал тревоги в этом случае подает только световой индикатор перегрева (SS). Для восстановления первоначальных условий, после остывания воды в термокаmine, следует вновь включить переключатель (AA).

- Устройство питания (система циркуляции):

- Переключатель **MAN-OFF-AUTO (S)**
- Индикатор насоса (SP)

В ручном режим насос работает все время, в режиме **OFF** насос отключен; в режиме **AUTO** насос оборудования включается внутренним регулятором (**RIC**) при заданной температуре от 20 до 80°C (предварительно задана температура 20°C)

- Рабочее устройство (система регулировки):

- Регулировка (R) открытием 3-х ходового клапана
- Индикатор (SV) работы 3-х ходового клапана

Когда температура жидкости достигает значения, заданного регулятором, 3-хходовой клапан направляет жидкость на термосифоны; при этом загорается индикатор работы (SV).

Когда температура жидкости опускается ниже заданного значения, система регулировки открывает электрическую цепь и 3-хходовой клапан направляет жидкость непосредственно в термокамин.

Внимание:

Следите, чтобы при нормальной работе горели световые индикаторы (SV) и (SP).

Расположение

Электронный регулятор следует установить рядом с термокамином.

Зонд рабочих, защитных и контрольных устройств должен находиться непосредственно на термокаmine или как минимум на подающей трубе, в 5 см от термокамина, перед всеми переключателями.

Зонд должен быть утоплен в колодец.

Монтаж

Монтаж электронного регулятора осуществляется следующим образом: отвинтите крепежные винты, затем снимите колпак, прислоните к стене и закрепите прилагаемыми дюбелями; затем произведите все подключения как показано на схеме, обращая особое внимание на соединения, проложите провода, используя желобки согласно действующим нормативам; затем поставьте на место колпак и завинтите крепежный винт.

Все эти действия производятся при отключенном питания; переключатель (S) AUTO-OFF -MAN должен находиться в положении OFF.

Для 3-хходового клапана используйте коричневый провод (фаза) и синий провод (нейтраль), соединяемые соответственно с клеммами 5 и 6 регулятора. Желто-зеленый провод используется для заземления.

Чтобы правильно подсоединить регулятор к оборудованию, следуйте инструкциям по монтажу, вложенным в упаковку.

Аксессуары

Электронный регулятор (опционально)

- переключатель MAN-OFF-AUTO
- шкала температуры
- акустический сигнал
- регулятор открытия 3-ходового клапана
- внутренний регулятор насоса
- индикатор насоса
- индикатор 3-ход. клапана
- индикатор перегрева

Электронный регулятор является частью различных монтажных комплектов (поставляются под заказ).



ОБМЕННИК ДЛЯ НЕПИТЬЕВОЙ ВОДЫ

Это крайне простое и экономичное устройство с гарантированной производительностью, обеспечивающее производство горячей воды.

Легко монтируется на трубе подачи к термосифонам в наиболее удобном положении, в зависимости от характера монтажа оборудования.

Также может приобретаться в составе монтажного набора **KIT 1 – 3 – 6**, который предлагает Edilkamin. Его преимущество в том, что его можно демонтировать для ремонта или замены, не трогая сам камин.



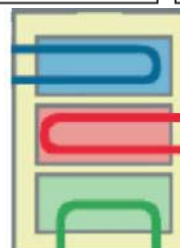
Теплообменник с 20 пластинами входит в состав различных монтажных комплектов (поставляются под заказ).

ТРЕХХОДОВОЙ ТЕПЛООБМЕННИК (под заказ)

Производит горячую воду для санитарных нужд и для вторичной цепи (радиаторы); по сравнению с комплектом 3, не используется 3-ходовой клапан и один пластинчатый теплообменник.

Холодная вода в оборудовании

Холодная вода для санитарных нужд



Трехходовой клапан 1" (143330) для регулирования притока воды в оборудование



Набор клапанов (421600), Состоящий из: автоматического клапана выпуска воздуха, клапана безопасности 1,5 бар, клапана терморегуляции 90°C



Электронный регулятор (220780)



Реле давления (220830)



Насос
UPS 25-50 (219660)
UPS 25-60 (238270)



Обменник на 20пластин для санитарных целей (262570)
Обменник на 20пластин для оборудования (262570)



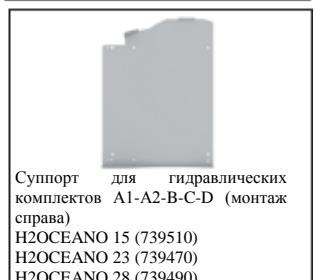
Термостатический клапан
H2OCEANO 15 (739460)
H2OCEANO 23 (739440)
H2OCEANO 28 (739450)



Рама устья
H2OCEANO 15 (739390)
H2OCEANO 23 (739370)
H2OCEANO 28 (739380)



Гриль
H2OCEANO 15 (750820)
H2OCEANO 23 (234560)
H2OCEANO 28 (236710)



Суппорт для гидравлических комплектов A1-A2-B-C-D (монтаж справа)
H2OCEANO 15 (739510)
H2OCEANO 23 (739470)
H2OCEANO 28 (739490)



Гидравлический комплект для версии с ОТКРЫТОЙ ЕМКОСТЬЮ (743430) (монтаж справа)



Дистанционный дисплей (741180)